

# Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

## Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 08-13232 / 105811  
Beorda Direktwerbung AG, 6234 Triengen  
Folieren und Kuvertieren  
dringendes Bedürfnis  
10 M, 6 F  
05.02.2009–28.02.2012 (Erneuerung)
- 08-13233 / 105716  
Proderma Betriebs AG, 6247 Schötz  
Produktionsstrassen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
18 M, 24 F  
05.02.2009–28.02.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 08-13235 / 108247  
JohnsonDiversey Europe B.V., Utrecht, Zweigniederlassung Münchwilen,  
9542 Münchwilen TG  
Maschinenfabrik  
dringendes Bedürfnis  
30 M  
02.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)
- 08-13238 / 105105  
F. Hunziker + Co AG, 8953 Dietikon  
Produktion (inkl. Abfüllerei, Logistik und technischer Dienst)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
50 M, 50 F  
01.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 08-13241 / 107870  
Rolf-Peter Zehnder AG, 9500 Wil SG  
Satz und Montage  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
17 M  
15.01.2009–29.02.2012 (Erneuerung)
- 08-13246 / 108906  
GE Money Bank, 8048 Zürich  
IT: Operators (neu auch am Standort Altstetten und nicht mehr an  
der Militärstrasse)  
besonderes Konsumbedürfnis  
18 M  
01.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)

- 08-13254 / 105361  
Acifer Regensdorf AG, 8105 Regensdorf  
Biegerei (Betonstahl)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
18 M  
01.03.2009–31.03.2012 (Erneuerung)
  
- 08-13270 / 102879  
SCHNEEBERGER AG Lineartechnik, 4914 Roggwil BE  
Monorail, Komponenten, Systeme  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
54 M, 6 F  
08.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)
  
- 08-13271 / 104219  
Frutarom Switzerland Ltd. Food Systems, Flavors & Extracts, 5734 Reinach AG  
Vorbereitungsarbeiten für Produktion; Wartung und Instandhaltung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.12.2008–30.06.2011 (Änderung)
  
- 08-13273 / 104358  
KWC AG, 5726 Unterkulm  
Giesserei, Bearbeitung, Schleifen/Polieren, Oberfläche, Montage/Packerei,  
Zwischenlager  
dringendes Bedürfnis  
140 M, 50 F  
15.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung/Änderung)
  
- 08-13277 / 102561  
Hauert HBG Dünger AG, 3257 Grossaffoltern  
Produktion, Werk Suberg  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
12.01.2009–31.01.2012 (Neuerteilung)
  
- 08-13279 / 102572  
Max Allemann, Werkzeugbau AG, 3428 Wiler b.Utzenstorf  
Kunststoffspritzerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M, 3 F  
05.02.2009–31.01.2012 (Erneuerung)
  
- 08-13280 / 105198  
Zimmer Switzerland Manufacturing GmbH, 8404 Oberwinterthur  
Finish  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
15 M, 100 F  
01.01.2009–31.12.2011 (Neuerteilung)

- 08-13284 / 107514  
W.E. Schultz Elektromagnete + Feinmechanik, 9234 Rindal-Flawil  
Dreherei und Montage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
100 M  
13.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 08-13285 / 105304  
Loring Produktions AG, 8932 Mettmenstetten  
Abteilung Loring  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
57 M, 30 F  
08.01.2009–31.01.2012 (Änderung)
- 08-13291 / 106875  
Zürcher Kantonalbank, 8010 Zürich  
Rechenzentrum  
besonderes Konsumbedürfnis  
27 M  
08.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)
- 08-13292 / 108218  
Alcan Packaging Kreuzlingen AG, 8280 Kreuzlingen  
Drucken, technische Folien, Rollenschneiden-Packen, Lackieren, Kaschieren,  
Ceramis  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
175 M  
04.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)
- 08-13296 / 108106  
InnoPlastics AG, 8360 Eschlikon TG  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
21 M  
28.01.2009–29.02.2012 (Erneuerung)
- 08-13297 / 107515  
Hutter Josef Stickerei AG, 9444 Diepoldsau  
Stickerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
15 M, 3 F  
15.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)
- 08-13298 / 104706  
ABB Schweiz AG Hochspannungstechnik, 8050 Zürich  
PTH Produktion Oerlikon  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
70 M  
01.01.2009–31.12.2011 (Erneuerung/Änderung)

- 08-13299 / 107241  
SFS intec AG, 9435 Heerbrugg  
Presswerk, Sinterwerk  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
650 M  
15.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 08-13237 / 107226  
EringKlinger Abschirmtechnik (Schweiz) AG, 9475 Sevelen  
Fabrikation Aluminium-Wärmeisolationen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
160 M, 50 F, 4 J  
01.01.2009–31.12.2011 (Erneuerung/Änderung)
- 08-13250 / 108526  
Bank Vontobel AG, 8001 Zürich  
EDV-Anlage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M, 2 F  
01.01.2009–31.12.2009 (Erneuerung)
- 08-13251 / 110599  
CTR Rümlang CAMION TRANSPORT AG, 8153 Rümlang  
Camion Transport AG Umschlag Disposition  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
39 M  
01.01.2009–29.02.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 08-13252 / 108365  
Camion-Transport AG Wil CT, 9536 Schwarzenbach SG  
Camion Transport AG Umschlag und Disposition  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
30 M  
01.01.2009–29.02.2012 (Erneuerung)
- 08-13253 / 108193  
Nussbaum Matzingen AG, 8593 Kesswil  
Produktion, Kontrolle, Unterhalt  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
26 M, 41 F  
01.01.2009–29.02.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 08-13256 / 107307  
NOVENTA ENGINEERING AG, 9444 Diepoldsau  
Kunststoffspritzerei und Montage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
30 M, 34 F  
01.12.2008–30.11.2011 (Erneuerung/Änderung)

- 08-13287 / 106902  
E. Wagner Bäckerei – Konditorei, 8003 Zürich  
Bäckerei und Auslieferung  
besonderes Konsumbedürfnis  
5 M  
08.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)

#### **Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 08-13272 / 111514  
HOCHDORF Nutritec AG Werk Steinhausen, 6312 Steinhausen  
Ölpress- und Extruderanlage, Viogermühle und Dragieranlage,  
Aufsteckbecheranlage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
21 M  
01.01.2009–31.12.2011 (Neuerteilung)
- 08-13274 / 106250  
Multicolor Print AG, 6341 Baar  
Offsetdruckerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M  
01.03.2008–28.02.2012 (Erneuerung/Änderung)

#### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 08-13247 / 108906  
GE Money Bank, 8048 Zürich  
IT: Genpact Infrastructure Support  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M  
01.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)
- 08-13264 / 111513  
Salomon Automation AG, 5042 Hirschthal  
Inbetriebnahme von Software bei Kunden in der ganzen Schweiz  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
29 M, 1 F  
01.01.2009–31.01.2012 (Neuerteilung)
- 08-13265 / 110533  
T-Systems Schweiz AG, 3052 Zollikofen  
Einsatzleitung, ICT Operations Service Desk  
besonderes Konsumbedürfnis  
1 M  
03.07.2008–30.06.2011 (Neuerteilung)

- 08-13282 / 104823  
HASTAG, 8424 Embrach  
Beton- und Mörtelerstellung als Ersatzwerk für Birmensdorf (ZH 104712 IB)  
besonderes Konsumbedürfnis  
1 M  
01.12.2008–30.11.2011 (Neuerteilung)
  
- 08-13283 / 111517  
HASTAG (Zürich), Zweigniederlassung Winterthur, 8404 Winterthur  
Beton- und Mörtelerstellung als Ersatzwerk für Birmensdorf (ZH 104712 IB)  
besonderes Konsumbedürfnis  
1 M  
01.12.2008–30.11.2011 (Neuerteilung)
  
- 08-13288 / 106875  
Zürcher Kantonalbank, 8010 Zürich  
Direktions-Chauffeure  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M  
08.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)
  
- 08-13290 / 106875  
Zürcher Kantonalbank, 8010 Zürich  
Standartoperationen Geldmarkt/Devisen (int. Zahlungsverkehr)  
besonderes Konsumbedürfnis  
6 M, 3 F  
08.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) und Sonntagsarbeit  
(Art. 17 und 19 ArG)**

- 08-13236 / 106882  
Bäckerei Imholz + Co., 8003 Zürich  
Bäckerei, Spedition und Auslieferung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
11 M  
09.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)
  
- 08-13239 / 111509  
Valora AG, 4622 Egerkingen  
Verteilzentrum: Pakelogistik  
besonderes Konsumbedürfnis  
20 M, 5 F  
19.01.2009–31.01.2011 (Neuerteilung)
  
- 08-13243 / 107376  
Siemens VDO Automotive AG, 9464 Rüthi SG  
Leiterplattenbestückung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
13 M, 72 F  
01.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)

- 08-13244 / 109011  
ASFATOP AG, 8103 Unterengstringen  
Asphaltaufbereitungsanlage, Dietikon  
besonderes Konsumbedürfnis  
5 M  
01.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)
- 08-13289 / 106863  
Fenuta GmbH, 8953 Dietikon  
Bäckerei und Spedition  
besonderes Konsumbedürfnis  
15 M  
08.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettdienst)  
(Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 08-13242 / 109164  
AMAG Automobil- und Motoren AG, 8107 Buchs ZH  
IT-Produktion, IT-Systeme, IT-Anwendungen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 M  
01.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)
- 08-13248 / 108906  
GE Money Bank, 8048 Zürich  
IT: Application und Infrastructure Support  
besonderes Konsumbedürfnis  
18 M  
01.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)
- 08-13249 / 104819  
Xerox AG, 8302 Kloten  
CSO (Customer Support Operations): Störungsbehebung und Reparaturen  
an Hochleistungsprintern  
besonderes Konsumbedürfnis  
10 M, 1 F  
01.01.2009–29.02.2012 (Erneuerung)
- 08-13255 / 107307  
NOVENTA ENGINEERING AG, 9444 Diepoldsau  
Instandhaltung/Industrialisierung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
7 M  
01.12.2008–30.11.2011 (Erneuerung)

- 08-13263 / 111512  
Lawson Software Switzerland AG, 6303 Zug  
support & delivery: Support- (Hot-Line) Abteilung  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
6 M, 3 F  
01.02.2009–31.01.2012 (Neuerteilung)
- 08-13276 / 102768  
Emmi Käse AG Kirchberg, 3422 Rütligen  
Käselager und Racelettkeller  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
01.01.2009–31.12.2011 (Erneuerung)

#### **Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 08-13258 / 108193  
Nussbaum Matzingen AG, 8593 Kesswil  
Unterhalt  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
01.01.2009–31.12.2011 (Erneuerung)
- 08-13300 / 107241  
SFS intec AG, 9435 Heerbrugg  
Presswerk  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
15.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)

#### **Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 08-13245 / 108906  
GE Money Bank, 8048 Zürich  
Kundendienst und IT am Standort Altstetten  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
80 M, 80 F  
01.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)
- 08-13294 / 107263  
Bühler AG, 9240 Uzwil  
Customer Service (Division Grain processing)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.11.2008–31.10.2011 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 08-13275 / 106250  
Multicolor Print AG, 6341 Baar  
Weiterverarbeitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
8 M, 2 F  
01.03.2008–28.02.2012 (Erneuerung)

### **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)**

- 08-13164 / 110369  
Schütz Montlingen GmbH & Co KG, Selters (DE), Zweigniederlassung  
Montlingen/Oberriet SG, 9462 Montlingen  
Kunststoffspritzguss  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
28 M, 32 F  
01.12.2008–30.11.2011 (Erneuerung/Änderung)
- 08-13234 / 107964  
Georg Fischer Kunststoffarmaturen AG, 7214 Seewis-Pardisla  
Spritzerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M  
01.01.2009–31.12.2011 (Erneuerung/Änderung)
- 08-13240 / 109377  
Glas Trösch AG FIRESWISS, 6374 Buochs  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
27 M, 1 F  
01.01.2009–31.12.2011 (Neuerteilung)
- 08-13278 / 102350  
Styner+Bienz FormTech AG, 3661 Uetendorf  
Produktion Werk Uetendorf  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
36 M, 4 F  
12.02.2009–31.01.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 08-13281 / 106890  
Telekurs Services AG, 8005 Zürich  
Informatik / TISC  
besonderes Konsumbedürfnis  
28 M, 16 F  
01.01.2009–31.01.2011 (Erneuerung)

- 08-13293 / 108218  
Alcan Packaging Kreuzlingen AG, 8280 Kreuzlingen  
Rollenschneiden-Packen, Lackieren, Kaschieren, Ceramis  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
150 M  
04.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)
- 08-13295 / 108106  
InnoPlastics AG, 8360 Eschlikon TG  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M  
15.02.2009–29.02.2012 (Erneuerung)

**Bewilligung für zusammengesetzten ununterbrochenen Betrieb  
(ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 24 ArG, Art. 39 ArGV 1)**

- 08-13257 / 107307  
NOVENTA ENGINEERING AG, 9444 Diepoldsau  
Kunststoffspritzerei und Montage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
45 M, 50 F  
01.12.2008–30.11.2011 (Erneuerung/Änderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

*Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### **Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

– 08-12863 / 102486

Bigler AG Fleischwaren, 3294 Büren an der Aare

Produktion Logistik, Spedition, Technik, Büro Administration

wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise

17 M, 3 F

01.01.2009–31.01.2012 (Erneuerung)

## Abgelehnte Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Ausnahmebewilligung für Bodenpersonal der Luftfahrt (Art. 28 ArG)

- 08-12534 / 108670  
Swissport International AG, Zweigniederlassung Kloten, 8058 Zürich-Flughafen  
Bodenpersonal der Luftfahrt gemäss Artikel 47 Absatz 3 ArGV 2  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
750 M, 750 F  
01.01.2009–31.12.2011 (Erneuerung/Änderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Artikel 28 ArG

### Ausnahmebewilligung für Bodenpersonal der Luftfahrt (Art. 28 ArG)

- 08-12535 / 109608  
Swissport Baggage Sorting AG, 8058 Zürich-Flughafen  
Bodenpersonal der Luftfahrt gemäss Artikel 47 Absatz 3 ArGV 2  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
200 M  
01.01.2009–31.12.2011 (Erneuerung/Änderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Artikel 28 ArG

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann gemäss Artikel 44ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 3000 Bern 14, Beschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

9. Dezember 2008

Staatssekretariat für Wirtschaft:  
Direktion für Arbeit